**Концептуализация живота как внутреннего соматического органа во французском языке**

Селюкова Мария Ивановна

Студентка Московского государственного университета имени

М. В. Ломоносова, Москва, Россия

Соматические объекты (под этим понятием подразумеваются части тела (например, голова, рука), части частей тела (пальцы, ноздри), а также органы (печень, половые органы), покровы (кожа, волосы, ногти), жидкости (кровь, слезы), и др.) интересны для изучения с точки зрения их концептуализации в языке. Соматические объекты изучаются с разных точек зрения: например, рассматривается наивная анатомия (т. е. деление на части тела и органы, представленное в языке), часто в типологической перспективе, или же потенциал семантики, т. е. метафорическое переосмысление названий частей тела и органов, в частности, включение их во фразеологизмы. В данном сообщении речь пойдет о внутренней форме слов, обозначающих живот, во французском языке, а также о некоторых коннотациях, связанных с этими названиями.

Изучив французско-русский словарь арго, просторечия и фамильяризмов Т.Н Громовой и Е.Ф Гринёвой мы выявили несколько концептов, лежащих в основе номинации для живота на базе наивного виденья мира носителя языка. Так, в первую очередь, названия для живота формируются на основе идеи вместилища. Эта идея представлена в таких просторечных наименованиях живота как «armoire à linge» – бельевой шкаф; «bahut» – сервант, сундук; «bidon» – бидон, канистра, баллон, банка; «bocal» – банка, кувшин, флакон, горшок; «placard» - встроенный шкаф, шкаф, шкафчик; «tirelire» - копилка, шкатулка. Кроме того, во многих просторечных наименованиях для живота лежит метафора, основанная на форме желудка, который в наивном языковом сознании представляется как круг. Например, «ballon» - шар, мяч, шарик; «globe» - шар, глобус, земной шар; «lanterne» - фонарь, лампа, фонарь верхнего освещения.

Во французском языке с представлением о животе связано чувство страха (живот является вместилищем чувства страха), отражение этого мы находим в некоторых устойчивых выражениях со словом ventre (живот). Например: «Avoir la boule au ventre» (букв. иметь комок в животе «переживать, бояться»); «avoir la peur au ventre» (букв. иметь страх в животе «бояться, волноваться»); «avoir le ventre serré» (букв. иметь сжатый живот «пугаться, бояться); «avoir les noeuds au ventre» (букв. иметь узлы в животе «быть обеспокоенным»). Такая концептуализация связана неприятным ощущением боли в животе, которое иногда возникает, когда человек чего-то боится, когда он напуган.

Живот представляется также вместилищем для смелости. Этот концепт связан с ассоциацией лексемы ventre с сердцем, которое в средние века имело значение «смелость, храбрость», а живот осмыслялся как центральная и важнейшая часть человеческого тела. Связь этих двух слов так же объясняется тем, что греческая медицина называла словом «Καρδια» не только сердце, но и вход в желудок (кардиальное отверстие желудка), что и объясняет связь этих лексем. Отсюда в современном языке такие выражения как «аvoir du coeur au ventre» (букв. иметь сердце в желудке «быть смелым»); «mettre du coeur au ventre» (букв. положить мужество в живот «придать мужества»). Французское слово «cœur» этимологически восходит к народной латыни – слову «cor, cordis» (сердце), которое в свою очередь берёт истоки от индоевропейского корня \*k’erd со значением: «середина, центр» и которое могло относиться и к внутренностям человека. То же семантическое значение в санскрите (древний литературный язык Индии) «hŗd» – «сердце; середина тела», греч. Καρδια – «сердце, сердцевина» (русское сердце восходит к этому же корню).

Третья коннотация, близко связанная с таким же в русском языке – жизнь. Живот в древнем представлении людей был самой уязвимой частью тела, ранение которого в большинстве случаев было смертельным. В современном языке мы находим такие выражения как «le ventre mou» (букв. мягкий живот «самая уязвимая сторона человека или вещи»); «ne rien avoir dans le ventre» (букв. ничего не иметь в животе «не иметь энергии как на физическом, так и на моральном уровне»); «avoir quelque chose dans le ventre» (букв. иметь кое-что в животе «чувствовать, иметь на душе»).

*Литература*

*Громова Т.Н, Гринёва Е.Ф.* «Dictionnaire francais-russe de l'argot, de la langue populaire et familiere. Французско-русский словарь арго, просторечия и фамильяризмов. М., 2012.

*Аркадьев П.М., Крейдлин Г.Е.* Части тела и их функции (по данным русского языка и русского языка тела) // Слово и язык. Сборник статей к восьмидесятилетию академика Ю. Д. Апресяна. М., 2011

*PR. Robert Paul.* Dictionnaire apphabétique et analogique de la langue française. Paris: Le Robert, 2019.